



**VERORDNUNG FÜR DIE GEWÄHRUNG
VON BEITRÄGEN FÜR DIE ERÖFFNUNG
VON HANDELS-, HANDWERKS-,
GASTBETRIEBEN SOWIE
DIENSTLEISTUNGEN UND
FREIBERUFLERISCHEN TÄTIGKEITEN IN
DER GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS**

**REGOLAMENTO PER LA CONCESSIONE
DI CONTRIBUTI PER L'APERTURA DI
ATTIVITÀ COMMERCIALI, ARTIGIANALI
E GASTRONOMICHE, NONCHÉ
IMPRESE DI SERVIZI E ATTIVITÀ LIBERO
PROFESSIONALI NEL COMUNE DI
CASTELBELLO-CIARDES**

Beilage zum Gemeinderatsbeschluss
Nr. 32 vom 26.10.2022

Allegato alla deliberazione consiliare
n. 32 del 26.10.2022

INHALTSVERZEICHNIS

Zweck und Zielsetzung	Art. 1
Anspruchsberechtigte	Art. 2
Betroffene Zonen – Übereinstimmung mit den urbanistischen Planungsinstrumenten	Art. 3
Art der zulässigen Tätigkeiten	Art. 4
Nicht zulässige Tätigkeiten	Art. 5
Art der rückvergütbaren Kosten	Art. 6
Höhe der Beiträge	Art. 7
Gesuch und notwendige Dokumentation	Art. 8
Bearbeitung der Beitragsansuchen	Art. 9
Widerruf des Beitrages	Art. 10
Grenzen und Kontrollen	Art. 11
Inkrafttreten der Verordnung	Art. 12
Anlage	

INDICE

Scopo ed obiettivo
Soggetti beneficiari
Zone interessate – Conformità con gli strumenti di pianificazione urbanistica
Tipologia di attività ammissibili
Attività non ammissibili
Spese ammissibili
Misura dei contributi
Domanda e documentazione necessaria
Istruttoria delle domande di finanziamento
Revoca del contributo
Limiti e controlli Controlli
Entrata in vigore del regolamento
Allegato

Art. 1

Zweck und Zielsetzung

1. In den letzten Jahren wurde eine schleichende aber konstante Reduzierung der Handels-, Handwerks- und Gastbetriebe sowie von Dienstleistungsunternehmen und Freiberuflern, insbesondere in den Ortszentren, festgestellt.
2. Eine der primären Zielsetzungen der Gemeindeverwaltung ist es, die zentralen Dorfbereiche belebt zu halten, leerstehende Lokale zu vermeiden, Arbeitsplätze zu erhalten oder neue zu schaffen.
3. Die Unterstützung von gewerblichen Tätigkeiten durch die Gewährung von Beiträgen für die Eröffnung von Handels-, Handwerks-, Gastbetrieben sowie Dienstleistungen und freiberuflichen Tätigkeiten zielt darauf ab, wirtschaftlich lebendige Ortszentren zu erhalten und damit zur Steigerung und Verbesserung der Attraktivität der gesamten Gemeinde für die ansässige Bevölkerung und für Touristen beizutragen.
4. Die Beiträge werden gemäß der *De-minimis*-Bestimmung laut Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 gewährt. Für Unternehmen, die bereits Beiträge im Rahmen der *de minimis*-Regelung bezogen haben, wird der Beitrag auf jeden Fall innerhalb der Grenzen der restlichen Verfügbarkeit im Sinne der genannten Bestimmungen entrichtet.
5. Aus Gründen der besseren Lesbarkeit ist in diesem Dokument auf die Verwendung einer getrennten, weiblichen Sprachform verzichtet worden. Es sind stets Personen männlichen und weiblichen Geschlechts gleichermaßen gemeint.

Art. 2

Anspruchsberechtigte

1. Berechtigt zur Beantragung des Beitrages sind natürliche und juristische Personen, welche:
 - a) Inhaber einer Tätigkeit im Sinne des Art. 4 dieser Verordnung sind, die bereits im Unternehmensregister bzw. Berufsverzeichnis eingeschrieben sind oder diese Einschreibung vornehmen;
 - b) in den im folgenden Artikel 3 festgelegten Zonen in den Ortszentren der Gemeinde Kastelbell-Tschars ihre Tätigkeit aufnehmen möchten;

Art. 1

Scopo ed obiettivo

1. Negli ultimi anni si è assistito ad una riduzione lenta ma costante delle imprese commerciali, artigianali, gastronomiche, nonché di imprese di servizi e attività libero professionali in particolare nei centri abitati.
2. Uno degli obiettivi prevalenti seguiti dall'amministrazione comunale è di tenere vive le zone centrali dei paesi, di evitare locali vuoti, e di mantenere oppure creare posti di lavoro.
3. Il sostegno delle attività economiche con la concessione di contributi per l'apertura di attività commerciali, artigianali e gastronomiche, nonché di imprese di servizi e attività libero professionali mira a mantenere vivi i centri abitati dal punto di vista economico concorrendo, di conseguenza, ad aumentare e migliorare, l'attrattività dell'intero Comune per la popolazione residente e per i turisti.
4. I contributi sono concessi ai sensi della norma "*de minimis*" di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013. Il contributo è comunque concesso nei limiti degli spazi residui disponibili ai sensi della citata normativa per le imprese che già hanno ricevuto contributi ascrivibili al regime *de minimis*.
5. Per una lettura più scorrevole, nel presente testo è stato tralasciato parzialmente l'uso della formulazione femminile. Tutte le indicazioni su persone valgono per entrambi i sessi.

Art. 2

Soggetti beneficiari

1. Possono presentare domanda di ammissione al contributo tutte le persone fisiche e giuridiche, quali:
 - a) sono titolari di un'attività di cui all'art. 4 del presente regolamento, già iscritti nel registro delle imprese rispettivamente all'albo professionale oppure si impegnino ad effettuare tale iscrizione;
 - b) intendano intraprendere la propria attività nei centri abitati del Comune di Kastelbell-Ciardes individuati nel seguente articolo 3;

- c) sich verpflichten, zumindest über 3 (drei) Jahre ab Beginn ihrer Tätigkeit, diese aufrecht zu erhalten und sie nicht an Dritte zu übertragen;
- d) sich nicht in Liquidation oder Konkurs befinden und keine Konkurs- oder Vergleichsverfahren anhängig haben;
- e) die Voraussetzungen der Zuverlässigkeit und die beruflichen Voraussetzungen bei einer Handelstätigkeit laut Art. 8 und 9 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, Handelsordnung, erfüllen;
- f) die Steuern-, Abgaben- und Sozialversicherungsbeitragspflichten ordnungsgemäß erfüllt haben.

2. Nicht anspruchsberechtigt sind Betriebe oder Personen, die aufgrund anderer Finanzierungsquellen bereits einen Beitrag der Gemeinde Kastelbell-Tschars für die Eröffnung derselben wirtschaftlichen Tätigkeit und für dieselben Ausgaben erhalten haben.

Art. 3

Betroffene Zonen - Übereinstimmung mit den urbanistischen Planungsinstrumenten

1. Die Beiträge werden für die Neueröffnung wirtschaftlicher Tätigkeiten in den Ortszentren von Kastelbell, Tschars und Galsau innerhalb der in der Anlage A abgegrenzten Zonen gewährt.
2. Die Nutzung der Baumasse für die Ausübung der Tätigkeit in der betroffenen Zone muss laut den Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 9/2018, des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft und des Durchführungsplanes erlaubt sein.

Art. 4

Art der zulässigen Tätigkeiten

1. Zu den in dieser Verordnung vorgesehenen Beiträgen können folgende unternehmerische Tätigkeiten zugelassen werden:
 - a) Nahversorgungsbetriebe und mittlere Handelsbetriebe mit einer Verkaufsfläche von maximal 200 Quadratmetern gemäß L.G. vom 02.12.2019, Nr. 12, Handelsordnung;
 - b) Schank- und Speisebetriebe gemäß L.G. vom 14.12.1988, Nr. 58, die vorwiegend regionale Produkte verwenden;

- c) si impegnino a mantenere in esercizio l'attività per un periodo di almeno 3 (tre) anni decorrenti dal momento di attivazione della stessa e a non trasferirla a terzi;
- d) non si trovino in stato di liquidazione o di fallimento e non siano soggette a procedure di fallimento o di concordato preventivo;
- e) possiedano i requisiti di onorabilità e i requisiti professionali per l'esercizio delle attività commerciali di cui agli articoli 8 e 9 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, codice del commercio;
- f) di essere in regola con il pagamento delle imposte e tasse o dei contributi previdenziali ed assistenziali.

2. Non sono ammesse al contributo le imprese o le persone che hanno già ottenuto un contributo del Comune di Castelbello-Ciardes per l'apertura della medesima attività economica e per le medesime spese sulla base di altre fonti di finanziamento.

Art. 3

Zone interessate - Conformità con gli strumenti di pianificazione urbanistica

1. I contributi vengono concessi per l'avviamento di attività imprenditoriali nei centri di Castelbello, Ciardes e Colsano all'interno delle zone delimitate nell'allegato A.
2. L'uso della volumetria destinata all'attività nella zona interessata deve essere consentito ai sensi della L.P. n. 9/2018, del piano comunale per il territorio e il paesaggio e del piano di attuazione.

Art. 4

Tipologia di attività ammissibili

1. Possono beneficiare dei contributi previsti nel presente regolamento le seguenti attività imprenditoriali:
 - a) esercizi commerciali di vicinato e medie strutture di vendita con una superficie di vendita non superiore a 200 metri quadrati ai sensi della L.P. 02.12.2019, n. 12, codice del commercio;
 - b) esercizi di somministrazione di pasti e bevande ai sensi della L.P. 14.12.1988, n. 58, con uso prevalente di prodotti regionali;

- c) Handwerksbetriebe mit spezialisiertem Angebot, die in erster Linie für Dienstleistungen und Pflege von Personen dienen und die keine besondere Lärmbelästigung mit sich bringen. Beispielshaft aber nicht erschöpfend handelt es sich um folgende handwerkliche Tätigkeiten: Bäcker und Konditor, Friseur, Schneider, Florist, Fuß- und Handpfleger, Schönheitspflege, Masseur und ähnliche Tätigkeiten, Gold- und Silberschmied und ähnliche Tätigkeiten, Optiker, Uhrmacher;
- d) Dienstleistungsbetriebe, Freiberufler, sofern sie in den entsprechenden Berufsverzeichnissen und/oder im Handelsregister der Handelskammer eingetragen sind.

2. Berücksichtigt werden neben Neueröffnungen noch folgende Fälle:

- a) Betriebsverlegungen in die Ortszentren laut Artikel 3;
- b) Übernahmen bestehender Tätigkeiten an eintretende Nachfolger aufgrund eines Rechtsgeschäftes.

3. Auf keinen Fall berücksichtigt werden Ansuchen für Betriebsverlegungen innerhalb der Ortszentren laut Artikel 3 oder wenn dem Antragsteller bereits ein Beitrag laut dieser Verordnung gewährt wurde, auch wenn der Höchstbetrag nicht ausgeschöpft wurde.

Art. 5

Nicht zulässige Tätigkeiten

1. Folgende Tätigkeiten sind nicht zum Beitrag zugelassen:

- a) Verkauf über Automaten;
- b) Verkauf von Erotikartikel;
- c) Tätigkeiten im Bereich Glücksspiel (Spielsäle).

Art. 6

Art der rückvergütbaren Kosten

1. Es können für die Beitragsgewährung folgende Kosten rückvergütet werden:

- a) Investitionskosten für die Einrichtung des Betriebes;
- b) Kosten für die Anpassung der Lokale;
- c) Ankauf von Einrichtungsgegenständen oder Geräten;
- d) Mieten oder Pachtzinse aus registrierten Verträgen.

- c) esercizi artigianali con offerta specializzata in primo luogo destinati al servizio ed alla cura delle persone senza particolare inquinamento acustico. A titolo esemplificativo non esaustivo trattasi delle seguenti attività artigianali: panettiere e pasticciere, parrucchiere, sarto, decoratore con fiori, pedicurista, manicure, estetista, massaggiatore e attività simili, orafo e argentiere e attività simili, ottico, orologiaio;

- d) imprese di servizi e attività di liberi professionisti iscritti all'albo professionale e/oppure nel registro commerciale della camera di commercio.

2. Oltre alle nuove aperture vengono considerati altresì i seguenti casi:

- a) trasferimenti di imprese nei centri identificati nell'articolo 3;
- b) cessioni di attività già esistenti a successori subentranti a seguito di un atto negoziale.

3. In nessun caso saranno presi in considerazione domande per trasferimenti di attività economiche nei centri identificati nell'articolo 3 e qualora al richiedente sia già stato concesso un contributo secondo questo Regolamento anche se inferiore all'importo massimo.

Art. 5

Attività non ammissibili

1. Non sono ammesse a contributo le attività:

- a) vendita attraverso distribuzione automatica;
- b) vendita di articoli erotici;
- c) attività nell'ambito del gioco d'azzardo (Sale giochi).

Art. 6

Spese ammissibili

1. Ai fini della concessione del contributo sono riconoscibili le seguenti spese:

- a) spese di investimento destinate all'allestimento dell'esercizio;
- b) spese per adeguamento locali;
- c) acquisto di arredi e attrezzature;
- d) canoni di locazione o di affitto da contratti registrati.

2. Für folgende Tätigkeiten werden keine Kosten für Mieten erstattet:

- a) Tätigkeiten, die in einer Wohnung ausgeübt werden können, in der der Betriebsinhaber oder Freiberufler wohnt;
- b) Tätigkeiten, die ausschließlich beim Kunden ausgeübt werden und die somit keinerlei Produktionsstätte benötigen, und für die das betroffene Unternehmen nur einen Verwaltungssitz in einem Ortszentrum laut Artikel 3 festgelegt hat.

Art. 7 Höhe der Beiträge

1. Die von dieser Verordnung vorgesehen Beiträge werden in Form eines Verlustbeitrags im Ausmaß von 90 Prozent der zulässigen Kosten gemäß Artikel 6 im Rahmen der Verfügbarkeit des Gemeindehaushaltes gewährt.

2. Der Maximalbeitrag pro Antragsteller beträgt im Dreijahreszeitraum € 10.000,00.

3. Die Beiträge werden in der Reihenfolge des zeitlichen Eingangs der Gesuche laut Protokoll der Gemeinde vergeben, bis die veranschlagten Mittel erschöpft sind.

4. Die Anfragen, welche wegen Mangel an Mitteln im jeweiligen Haushalt nicht befriedigt werden können, können im direkt darauffolgenden Jahr finanziert werden.

5. Der Beitrag wird im Falle einer Gemeinschaftspraxis, eines Gemeinschaftsstudios oder Ähnlichem nur einmal pro Liegenseinheitsgewährung gewährt.

Art. 8 Gesuch und notwendige Dokumentation

1. Interessierte müssen ein Gesuch mit folgenden Unterlagen abgeben:

- 1) Unternehmensprojekt/Betriebskonzept mit folgendem Inhalt:
 - Angabe des spezifischen Marktbereichs zu welchem die Tätigkeit zugewiesen werden soll.
 - Finanzierungsplan, der einen Zeitraum von drei Jahren ab Beginn der Tätigkeit berücksichtigen muss, für die geplanten und/oder bereits getätigten Investitionen, ergänzt mit

2. Per le seguenti attività non saranno rimborsate spese per canoni di locazione:

- a) attività esercitata in un appartamento nel quale il titolare o il libero professionista ha la propria abitazione;
- b) attività esercitate esclusivamente presso la clientela e che, di conseguenza non necessitano di alcuno stabilimento di produzione, e per le quali le imprese in questione hanno stabilito solo la propria sede amministrativa in un centro abitato di cui all'articolo 3.

Art. 7 Misura dei contributi

1. I contributi previsti dal presente regolamento sono concessi sotto forma di contributo a fondo perduto nella misura del 90 per cento dei costi ammissibili ai sensi dell'articolo 6 nell'ambito delle disponibilità del bilancio comunale.

2. L'importo massimo di contributo per richiedente nell'arco di tre anni ammonta a € 10.000,00.

3. I contributi verranno erogati in base all'ordine di arrivo temporale delle domande, attestato dal protocollo dell'Ente, sino ad esaurimento dello stanziamento complessivo previsto.

4. Le richieste non soddisfatte per esaurimento dei fondi comunali potranno essere finanziate nell'esercizio immediatamente successivo.

5. In caso di ambulatori o studi associati o simili il contributo viene concesso solo una volta per unità immobiliare.

Art. 8 Domanda e documentazione necessaria

1. I soggetti interessati dovranno presentare apposita domanda corredata della seguente documentazione:

- 1) progetto aziendale/d'esercizio contenente:
 - indicazione dello specifico settore di mercato cui si riferisce l'attività che si intende realizzare,
 - piano finanziario che dovrà prendere in esame una durata temporale di almeno tre anni dalla data di avvio dell'attività, degli investimenti previsti e/o già effettuati, corredata

- den jeweiligen Kostenvoranschlägen und Rechnungen sowie den Miet- oder Pachtverträgen;
 - Beschreibung der Besonderheiten des Lokals;
 - Zeitplan für den Ablauf der Eingriffe und dem voraussichtlichen Termin für den Beginn der Tätigkeit.
- Ziele für die Beschäftigung von Mitarbeitern mit der genauen Angabe der Beschäftigten und deren Beschäftigungsverhältnis. Als Beschäftigte des Betriebes gelten die Angestellten, die Firmeninhaber, Gesellschafter und mitarbeitenden Familienmitglieder, welche beim NIFS eingeschrieben sind, die Freiberufler mit Berufsalbum und eigener Pflichtversicherung oder die Freiberufler ohne Berufsalbum und Pflichtversicherung, die in der NIFS-Sonderverwaltung eingeschrieben sind.

2) Plan der Lokale bzw. Geschäftsräume.

2. Die Gesuche können jederzeit im Laufe des Jahres mittels zertifizierter elektronischer Post bei der Gemeinde eingereicht werden. Sie werden innerhalb von 90 Tagen ab Einreichung überprüft.

Art. 9

Bearbeitung der Beitragsansuchen

1. Die Gesuche werden vom zuständigen Amt einer Erstuntersuchung unterzogen, bei welcher deren Vollständigkeit sowie die Erfüllung der Voraussetzungen laut Artikel 2, 3 und 4 überprüft werden.

2. Sind die Grundvoraussetzungen gegeben, begutachtet der Gemeindeausschuss die Gesuche samt den vorgelegten Unterlagen und erteilt ein begründetes Gutachten für oder gegen die Beitragsgewährung.

3. Den Antragstellern, deren Anträge nicht angenommen oder nicht zugelassen werden, werden die Hinderungsgründe für die Annahme des Antrages gemäß Art. 11/bis des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, mitgeteilt.

4. Die Entscheidung des Gemeindeausschusses wird dem Unternehmer schriftlich mitgeteilt.

5. Die für einen Beitrag zugelassenen Tätigkeiten müssen innerhalb von 6 Monaten ab Mitteilung der Beitragszusage begonnen werden. In begründeten Fällen kann ein Terminaufschub gewährt werden.

- dai relativi preventivi di spesa, le fatture e i contratti di locazione o di affitto;
- descrizione delle caratteristiche del locale;
- cronoprogramma degli interventi e data preventivata per l'inizio dell'attività.

- obiettivi occupazionali con evidenziato il numero complessivo di addetti con indicazione delle modalità di assunzione. Si considerano addetti all'attività i dipendenti, i titolari d'azienda, soci e familiari, iscritti all'INPS, i liberi professionisti con albo professionale e propria cassa previdenziale, i liberi professionisti senza albo professionale e cassa previdenziale iscritti alla gestione separata dell'INPS.

2) planimetria dei locali.

2. Le domande possono essere presentate in ogni momento nel corso dell'anno tramite posta elettronica certificata al Comune. Esse saranno esaminate entro il termine di 90 giorni dalla presentazione.

Art. 9

Istruttoria delle domande di finanziamento

1. Le domande verranno sottoposte dall'Ufficio competente ad un primo controllo in riferimento alla loro completezza nonché all'adempimento dei requisiti di cui agli articoli 2, 3 e 4.

2. Soddisfatti i requisiti basilari la Giunta comunale valuta le domande assieme alla documentazione presentata ed esprime un parere motivato a favore o contro la concessione del contributo.

3. Ai richiedenti che hanno presentato istanze irricevibili o inammissibili saranno comunicati i motivi ostativi all'accoglimento della domanda ai sensi dell'art. 11/bis della L.P. 22.10.1993, n. 17.

4. La decisione della Giunta comunale viene comunicata per iscritto all'imprenditore.

5. L'attività ammessa a finanziamento dovrà inderogabilmente avere inizio entro 6 mesi dalla comunicazione della concessione del contributo. Per giustificati motivi può essere concessa una proroga del termine.

6. Falls der Unternehmer bei Gesuchstellung lediglich Kostenvoranschläge oder Auflistungen von zu tätigen Investitionen vorgelegt hat, muss er die auf die Angebote folgenden effektiven auf seinen Namen ausgestellten Rechnungen hinterlegen.

7. Im Falle der Gewährung des Beitrages hinterlegt der Unternehmer als Garantieleistung für die Einhaltung aller von dieser Verordnung vorgesehenen Bedingungen eine Bankgarantie über den gewährten Betrag für den Zeitraum von drei Jahren.

8. Nach Vorlage der Bankgarantie fasst der Gemeindevorstand einen förmlichen Beschluss über die definitive Zusage und Auszahlung des Beitrages.

9. Nach Feststellung der Erfüllung aller Verpflichtungen innerhalb der drei Jahre ab Betriebseröffnung wird die Bankgarantie freigeschrieben.

Art. 10

Widerruf des Beitrages

1. Die Beitragszusage wird in folgenden Fällen widerrufen, was die Einbehaltung der Bankgarantie zur Folge hat:

- a) falls der Antragsteller nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen unterschrieben, Angaben gemacht oder Unterlagen produziert hat;
- b) falls die Tätigkeit nicht innerhalb von 6 Monaten ab Mitteilung der Gewährung des Beitrages aufgenommen wird, vorbehaltlich des genehmigten Auschubs;
- c) die Tätigkeit beendet oder der Betrieb vor Ablauf von 3 Jahren nach Tätigkeitsaufnahme geschlossen wird, davon ausgenommen ist die krankheitsbedingte Unmöglichkeit zur normalen Ausübung der Tätigkeit;
- d) die Tätigkeit außerhalb der zulässigen Zone verlegt wird;
- e) die gesetzlichen Bestimmungen in Bezug auf die Mitarbeiter oder die Kollektivverträge nicht eingehalten werden.
- f) die Mieten oder Pachtzinse nicht bezahlt werden, sofern der gewährte Beitrag auch Mietausgaben beinhaltet.

Art. 11

Grenzen und Kontrollen

6. Qualora l'imprenditore al momento della domanda avesse presentato solamente dei preventivi o elenchi relativi agli investimenti da effettuare, deve depositare le fatture effettive emesse a suo carico, che hanno seguito le offerte.

7. Nel caso di concessione del contributo l'imprenditore deposita a titolo di garanzia per l'assolvimento di tutti gli impegni previsti dal presente Regolamento una fideiussione bancaria per l'importo concesso per la durata di tre anni.

8. In seguito alla presentazione della fideiussione bancaria la Giunta comunale adotta l'impegno definitivo di concessione e liquidazione del contributo mediante delibera formale.

9. Dopo aver accertato l'assolvimento di tutti gli obblighi entro i tre anni dall'apertura dell'esercizio la fideiussione bancaria verrà svincolata.

Art. 10

Revoca del contributo

1. La concessione del contributo viene revocata nei seguenti casi comportando l'incameramento della fideiussione bancaria:

- a) qualora il beneficiario abbia sottoscritto dichiarazioni, effettuato comunicazioni o prodotto documenti risultati non veritieri;
- b) qualora l'attività non sia effettivamente avviata entro 6 mesi dalla comunicazione di concessione del contributo, salvo proroga concessa;
- c) cessazione o chiusura dell'esercizio entro tre anni dall'avviamento, salvo il caso di malattia, che comporti l'impedimento alla normale continuazione dell'attività;
- d) trasferimento dell'esercizio al di fuori della zona ammessa;
- e) qualora nei confronti dei lavoratori dipendenti non vengano osservate le norme sul lavoro ed i contratti collettivi di riferimento.
- f) non abbia pagato gli affitti, qualora il contributo concesso comprenda anche canoni di locazione o di affitto.

Art. 11

Limiti e controlli

1. Der Beitrag kann nicht rückwirkend beantragt werden.
2. Das Gesuch um Gewährung des Beitrages muss spätestens innerhalb von 30 Tagen nach Betriebseröffnung eingereicht werden.
3. Die Gemeindeverwaltung führt jährlich nach dem Zufallsprinzip auf mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge Stichprobenkontrollen durch. Auch werden Kontrollen bei aufgetretenen Zweifelsfällen durchgeführt.
4. Die Kontrollen erfolgen durch Einholung der nötigen Informationen bei anderen öffentlichen Körperschaften oder durch Anforderung von geeigneten Unterlagen bei den Begünstigten. Die Kontrollen können auch anhand von Lokalaugenscheinen oder auch mittels Anforderungen von geeigneten Unterlagen erfolgen.
5. Die Gemeindeverwaltung kann jederzeit ad hoc Kontrollen durchführen, um zu prüfen, ob die Bedingungen für einen Beitrag eingehalten sind.

Art. 12

Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt im Sinne des Art. 4 der Gemeindegatsung ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbefchluss des Gemeinderates vollstreckbar wird.

Anlage A

1. Il contributo non può essere richiesto retroattivamente.
2. La domanda di concessione del contributo deve essere presentata al massimo entro 30 giorni dopo l'apertura dell'esercizio.
3. L'amministrazione comunale effettua annualmente controlli a campione su almeno il 6% delle domande approvate. Inoltre vengono effettuati controlli qualora sorgano eventuali casi di dubbio.
4. I controlli vengono effettuati ottenendo le informazioni necessarie da altri enti pubblici oppure richiedendo la necessaria documentazione ai beneficiari. I controlli possono essere effettuati anche attraverso sopralluoghi o anche mediante richiesta dei documenti necessari.
5. L'Amministrazione comunale può in qualsiasi momento, disporre controlli ad hoc al fine di verificare la permanenza delle condizioni di ammissibilità al contributo.

Art. 12

Entrata in vigore del regolamento

1. Ai sensi dell'art. 4 dello statuto comunale il presente regolamento entra in vigore a partire dalla data di esecutività della delibera di approvazione del consiglio comunale.

Allegato A



**VERORDNUNG FÜR DIE GEWÄHRUNG
VON BEITRÄGEN FÜR DIE ERÖFFNUNG
VON HANDELS-, HANDWERKS-,
GASTBETRIEBEN SOWIE
DIENSTLEISTUNGEN UND
FREIBERUFLERISCHEN TÄTIGKEITEN IN
DER GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS**

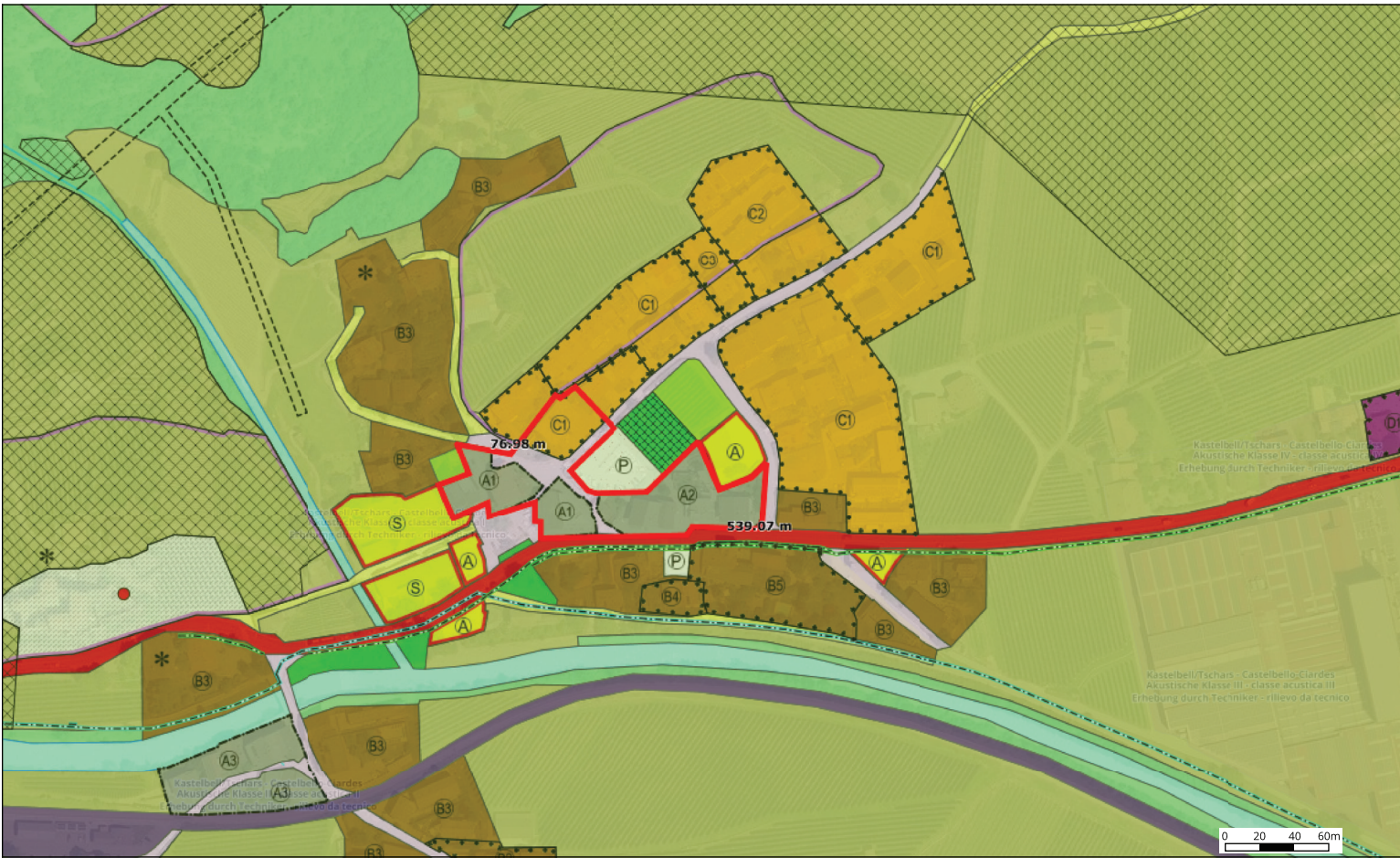
**REGOLAMENTO PER LA CONCESSIONE
DI CONTRIBUTI PER L'APERTURA DI
ATTIVITÀ COMMERCIALI, ARTIGIANALI
E GASTRONOMICHE, NONCHÉ
IMPRESE DI SERVIZI E ATTIVITÀ LIBERO
PROFESSIONALI NEL COMUNE DI
CASTELBELLO-CIARDES**

ANLAGE A

Betroffene Zonen
(Artikel 3 der Verordnung)

ALLEGATO A

Zone interessate
(Articolo 3 del regolamento)





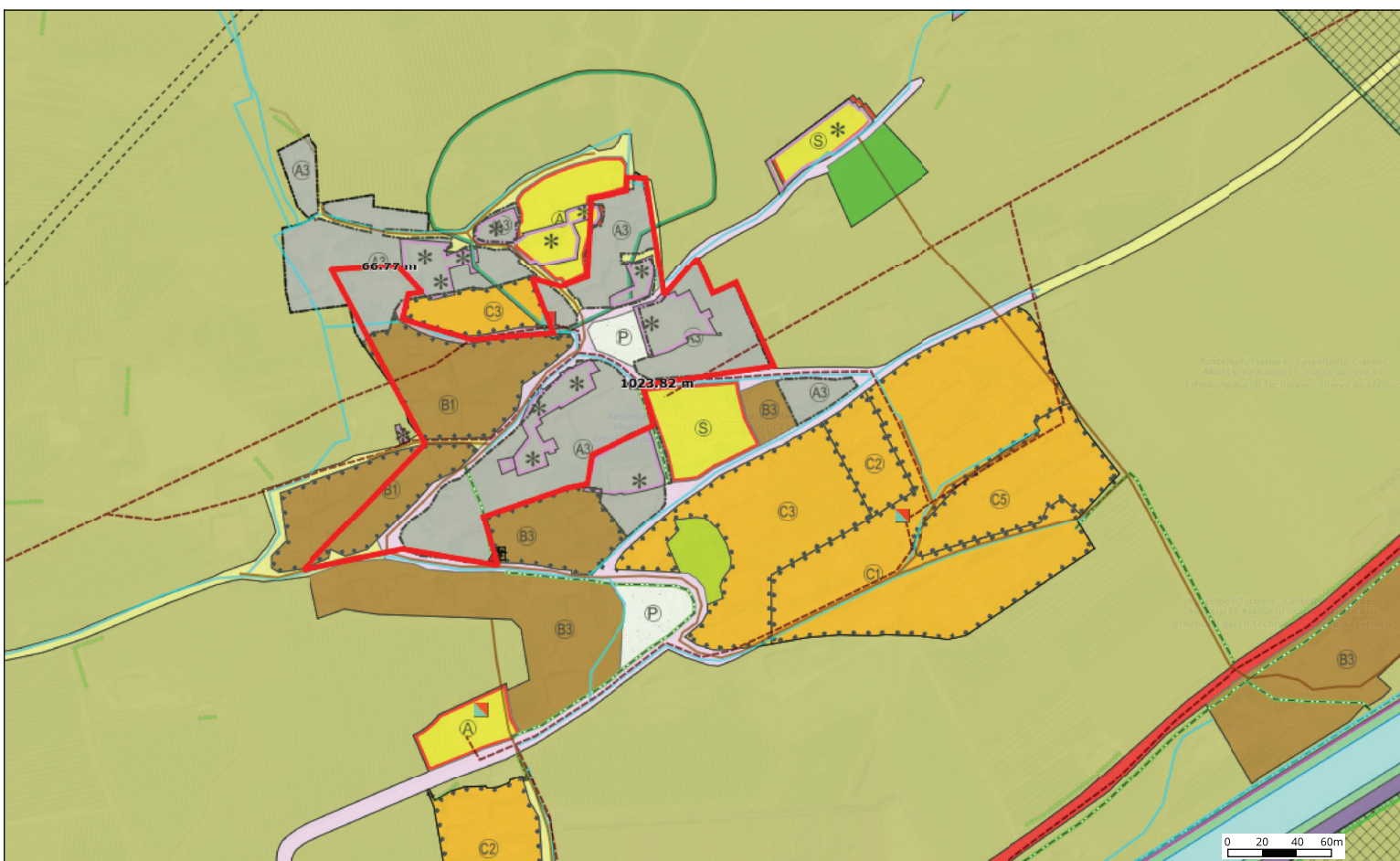
Autonome Provinz
Bozen - Südtirol

Tschars

Abgrenzung Ortszentrum Tschars für die Wirtschaftsförderung

Druck (A3): 18.10.2022

1:2.000





Autonome Provinz
Bozen - Südtirol

Galsaun

Abgrenzung Ortszentrum Galsaun Wirtschaftsförderung

Druck (A3): 16.10.2022

1:2.000



GESUCH UM GEWÄHRUNG EINES BEITRAGES FÜR DIE ERÖFFNUNG VON HANDELS-,
HANDWERKS-, GASTBETRIEBEN SOWIE DIENSTLEISTUNGEN UND FREIBERUFLERISCHEN
TÄTIGKEITEN IN DER GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS

An die
GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS
Dorfplatz 1
39020 Kastellbell-Tschars

Stempel-
marke

mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an: kastellbell.castellbello@legalmail.it

Der/Die Unterfertigte _____

☐ Inhaber ☐ Gesetzlicher Vertreter

des Einzelunternehmens / der Gesellschaft

Steuer-Nr. _____ MwSt-Nr. _____

mit Rechtssitz in der Gemeinde _____ Provinz. _____

Adresse: _____ Telefon: _____

E-mail: _____ Zertifizierte E-mail/PEC : _____

ersucht

bei vorbehaltloser Annahme der Bestimmungen der entsprechenden Verordnung

um Gewährung eines Beitrages für die Eröffnung einer Tätigkeit:

- ☐ Nahversorgungsbetrieb oder mittlerer Handelsbetrieb mit einer Verkaufsfläche von maximal 200 Quadratmetern gemäß L.G. vom 02.12.2019, Nr. 12, Handelsordnung, und zwar:

- ☐ Schank- und Speisebetriebe gemäß L.G. vom 14.12.1988, Nr. 58, die vorwiegend regionale Produkte verwenden und zwar

- ☐ Handwerksbetrieb, und zwar:

- ☐ Dienstleistungsbetrieb, Freiberufler, und zwar:

in folgenden Räumlichkeiten, gelegen in _____, Straße _____

Bp. _____, K.G. _____, m.A. _____, BE _____, mit folgender urbanistischer Zweckbestimmung: _____

in folgendem Ortszentrum laut Anlage A der Verordnung: _____

und erklärt

unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 bei unwahren Angaben,

- a) sämtliche moralische und berufliche Voraussetzungen für die jeweilige Betriebsart zu besitzen und für den Zeitraum von drei Jahren ab Betriebseröffnung beizubehalten; dazu zählt auch die ordentliche Beitragslage (nachweisbar mittels DURC);
- b) die Tätigkeit für den Zeitraum von mindestens drei Jahren ab effektiver Betriebseröffnung aktiv und kontinuierlich auszuüben, diese nicht an Dritte zu übertragen oder in ein anderes Lokal zu verlegen;
- c) die Tätigkeit innerhalb von sechs Monaten ab Mitteilung der Beitragszusage zu beginnen;
- d) falls bei Gesuchstellung lediglich Kostenvoranschläge oder Auflistungen von zu tätigen Investitionen vorgelegt wurden, werden spätestens zum Zeitpunkt der Eröffnung des Betriebes die auf die Angebote folgenden effektiven auf seinen Namen ausgestellten Rechnungen hinterlegt;
- e) dass die Gesamtkosten für Investitionen für die Einrichtung des Betriebes, die Kosten für die Anpassung der Lokale oder für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen oder Geräten _____ Euro betragen sowie die Mieten oder Pachtzinse laut dem registrierten Vertrag für die Dauer von 3 Jahren _____ Euro betragen und demnach ein Beitrag/eine Rückvergütung von _____ Euro (max. 10.000 Euro) beantragt wird;
- f) dass das Unternehmen im Sinne der EU-Verordnung Nr. 1407/2013 i.g.F. betreffend die "De-Minimis-Regelung" berechtigt ist, den beantragten Beitrag zu erhalten.

Zu diesem Zwecke werden folgende Unterlagen beigelegt:

- 1) Unternehmensprojekt/Betriebskonzept mit folgendem Inhalt:
 - Angabe des spezifischen Marktbereichs zu welchem die Tätigkeit zugewiesen werden soll.
 - Finanzierungsplan, der einen Zeitraum von drei Jahren ab Beginn der Tätigkeit berücksichtigen muss, für die geplanten und/oder bereits getätigten Investitionen, ergänzt mit
 - den jeweiligen Kostenvoranschlägen und Rechnungen sowie den Miet- oder Pachtverträgen;
 - Beschreibung der Besonderheiten des Lokals;
 - Zeitplan für den Ablauf der Eingriffe und dem voraussichtlichen Termin für den Beginn der Tätigkeit.
 - Ziele für die Beschäftigung von Mitarbeitern mit der genauen Angabe der Beschäftigten und deren Beschäftigungsverhältnis.
- 2) Plan der Lokale bzw. Geschäftsräume.

Datum: _____

Unterschrift des Antragstellers

VERPFLICHTENDE ANLAGE, falls das Beitragsansuchen nicht mit digitaler Unterschrift unterzeichnet wird:

Fotokopie eines gültigen Identitätsnachweises des Inhabers des Einzelunternehmens bzw. des gesetzlichen Vertreter der Gesellschaft

Information gemäß der EU-Datenschutz-Verordnung 2016/679 vom 27.04.2016

Gemäß und für die Zwecke der Art. 12, 13 und 14 der EU-Datenschutz-Verordnung 2016/679 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter dem Link <https://www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218865994> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

DOMANDA PER LA CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO PER L'APERTURA DI ATTIVITA' COMMERCIALI, ARTIGIANE, GASTRONOMICHE NONCHÉ MEDICI, IMPRESE DI SERVIZI E LIBERI PROFESSIONISTI NEI CENTRI STORICI

Al
COMUNE DI CASTELBELLO-CIARDES
Piazza Centro 1
39020 Castebello-Ciardes

Marca da
bollo

tramite posta elettronica certificata (PEC) a: kastelbell.castelbello@legalmail.it

Il sottoscritto/La sottoscritta _____

☐ Titolare ☐ Legale rappresentante
dell'impresa individuale / della società

Codice fiscale _____ Partita IVA _____

con sede legale nel Comune di _____ Prov. _____

Indirizzo _____ Telefono _____

E-mail _____ PEC _____

chiede

accettando, senza riserve, di quanto previsto dal Regolamento comunale in merito

la concessione di un contributo per l'apertura di un'attività:

☐ esercizio commerciale di vicinato o media struttura di vendita con una superficie di vendita non superiore a 200 metri quadrati ai sensi della L.P. 02.12.2019, n. 12, codice del commercio, e precisamente:

☐ esercizio di somministrazione di pasti e bevande ai sensi della L.P. 14.12.1988, n. 58, con uso prevalente di prodotti regionali e precisamente:

☐ esercizi artigianali, e precisamente:

☐ impresa di servizi o attività di liberi professionisti, e precisamente:

nei locali/nel fabbricato siti a _____, indirizzo _____

p.ed. _____, C.C. _____, p.m. _____, sub _____, con la seguente destinazione urbanistica: _____

nel seguente centro abitato come da Allegato A del Regolamento: _____

e dichiara

sotto la propria responsabilità ed a conoscenza delle disposizioni di cui all'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, in caso di dichiarazioni non veritiere,

- a) di possedere e mantenere per il periodo di tre anni dall'apertura dell'esercizio tutti i requisiti morali e professionali previsti per la relativa tipologia d'esercizio; tra questi rientra anche la regolarità contributiva (verificata con DURC);
- b) di svolgere l'attività in modo attivo e continuativo per un periodo di almeno tre anni dall'apertura effettiva dell'esercizio, di non trasferire l'attività a terzi o in un altro locale;
- c) di iniziare l'attività entro 6 mesi dalla comunicazione della concessione del contributo;
- d) qualora al momento della domanda vengano presentati solamente dei preventivi o elenchi relativi agli investimenti da effettuare, al più tardi al momento dell'apertura dell'esercizio saranno depositate le fatture effettive che hanno seguito le offerte, emesse a suo carico;
- e) che il totale delle spese di investimento destinate all'allestimento dell'esercizio, per l'adeguamento dei locali, per l'acquisto di arredi e attrezzature ammonta a _____ Euro e i canoni di locazione o di affitto da contratti registrati per la durata di 3 anni ammontano a _____ Euro e che, pertanto, si chiede un contributo/rimborso nella misura di _____ Euro (importo massimo 10.000 Euro);
- f) che l'impresa può beneficiare del contributo richiesto ai sensi del Regolamento UE n. 1407/2013 e s.m.i. relativo alla regola cosiddetta "a titolo de minimis".

Allo scopo si allega la seguente documentazione:

1) progetto aziendale/d'esercizio contenente:

- indicazione dello specifico settore di mercato cui si riferisce l'attività che si intende realizzare,
- piano finanziario che dovrà prendere in esame una durata temporale di almeno tre anni dalla data di avvio dell'attività, degli investimenti previsti e/o già effettuati, corredato
 - dai relativi preventivi di spesa, le fatture e i contratti di locazione o di affitto;
 - descrizione delle caratteristiche del locale;
 - cronoprogramma degli interventi e data preventivata per l'inizio dell'attività.
- obiettivi occupazionali con evidenziato il numero complessivo di addetti con indicazione delle modalità di assunzione. Si considerano addetti all'attività i dipendenti, i titolari d'azienda, soci e familiari, iscritti all'INPS, i liberi professionisti con albo professionale e propria cassa previdenziale, i liberi professionisti senza albo professionale e cassa previdenziale iscritti alla gestione separata dell'INPS.

2) Planimetria dei locali.

Data _____

Sottoscrizione del richiedente

ALLEGATO OBBLIGATORIO, qualora la domanda non venga sottoscritta con firma digitale:
fotocopia di un documento d'identità in corso di validità del titolare dell'impresa individuale o del legale rappresentante della società

Informativa ai sensi del Regolamento UE sulla Protezione dei dati personali 2016/679 dd. 27.04.2016

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=218865994&sprache=3> ed è consultabile nei locali del Municipio.